

# **Ausbildungsmöglichkeiten für Raumplanung in der Schweiz = Différentes possibilités de formation en matière d'aménagement du territoire en Suisse = Educational facilities for regional planning in Switzerland**

Autor(en): **Schubert, Bernd**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **12 (1973)**

Heft 3

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-134227>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Ausbildungsmöglichkeiten für Raumplanung in der Schweiz

Bernd Schubert, dipl. Landschaftsarchitekt  
Sektion Landschaft ORL-Institut ETHZ  
Lehrbeauftragter an der HTL Brugg-Windisch

Die Bedeutung der Raumplanung und ihrer Teilbereiche (Landschaftsplanung, Siedlungsplanung, Planung der öffentlichen Bauten und Anlagen, Verkehrsplanung, Versorgungsplanung) ist heute weithin bekannt, wozu nicht zuletzt die Diskussion der Entwürfe zum «Bundesgesetz über die Raumplanung», der «Bundesbeschluss über dringliche Massnahmen auf dem Gebiete der Raumplanung» oder die Veröffentlichung der «Landesplanerischen Leitbilder der Schweiz» beigetragen haben.

Weniger bekannt sind dagegen die heute in der Schweiz bestehenden Ausbildungsmöglichkeiten in Raumplanung, die deshalb im folgenden kurz gegenübergestellt werden sollen.

## Übersicht

Grundsätzlich lassen sich heute in der Schweiz vier Arten der Ausbildung in Raumplanung unterscheiden:

### 1. Nachdiplomstudien

— Nachdiplomstudium der Raumplanung am Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung ETHZ  
— Nachdiplomstudium der Raumplanung an der HTL Brugg-Windisch.

### 2. Grundstudien

— Studium der Siedlungsplanung an der HTL Rapperswil (entspricht trotz der einschränkenden Bezeichnung «Siedlungsplanung» einem Studium der «Raumplanung»).

(An der HTL Rapperswil wurde ausserdem das Studium in der Abteilung Grünplanung, Landschafts- und Gartenarchitektur eingerichtet, das u. a. die Möglichkeit zur Spezialisierung in einem wesentlichen Teilbereich der Raumplanung, der Landschafts- und Grünplanung, bietet.

Ausführliche Beschreibung vgl. ANTHOS 1, 4/1972. Nächster Beginn und Dauer des Studiums Herbst 1973/3 Jahre.)

### 3. Vertiefung im Rahmen anderer Grundstudien

z. B. an der ETHZ im Rahmen der Studien für:

- Architektur
- Bauingenieurwesen
- Kulturtechnik

### 4. Fortbildung

— Hospitieren in einem der vorher genannten Studien

— Fortbildungskurse für Raumplanung, z. B. am ORL-Institut ETHZ.

Detaillierte Informationen über die einzelnen Ausbildungsmöglichkeiten können den Studienführern der jeweiligen Lehranstalten bzw. speziellen Prospekten entnommen werden. Nachfolgend seien lediglich einige generelle Informationen zu den drei genannten Ganztagesstudien angefügt.

## Nachdiplomstudium am ORL-Institut ETHZ (seit 1967)

### Voraussetzung:

Abgeschlossenes Studium an einer Hochschule in einem planungsrelevanten Fach (Architektur, Bauingenieurwesen, Forstwirtschaft, Geographie, Kulturtechnik, Landschaftsarchitektur, Landwirtschaft, Rechtswissenschaft, Soziologie, Volkswirtschaft usw.).

Nächster Beginn und Dauer:

Herbst 1973 (4. Jahrgang), 2 Jahre.

### Schwergewicht:

Regional- und Kantonalplanung.

### Lehrprogramm:

Unterricht in 7 Fachbereichen (Methodik der Raumplanung, Landschaft, Siedlung, Verkehr, Gesellschaft, Recht, Wirtschaft); Seminarien; Uebungen, insbesondere in Form von Projekten.

## Nachdiplomstudium an der HTL Brugg-Windisch (seit 1971)

### Voraussetzung:

Abgeschlossenes Studium an einer HTL oder Hochschule in einem planungsrelevanten Bereich (Hochbau, Tiefbau, Landschaftsarchitektur usw.).

# Différentes possibilités de formation en matière d'aménagement du territoire en Suisse

Bernd Schubert, architecte-paysagiste diplômé  
Section paysage ORL Institut EPF Zurich  
Chargé de cours au HTL Brugg-Windisch

La discussion des projets de la «loi fédérale sur l'aménagement du territoire», l'«arrêté fédéral relatif aux mesures d'urgence en matière d'aménagement du territoire» et la publication des «Directives pour la planification nationale» en Suisse ont contribué largement à faire connaître l'aménagement du territoire et ses domaines partiels (planification du paysage, planification de la colonisation, planification des bâtiments publics, planification des services de distribution).

Par contre les possibilités de formation en matière d'aménagement du territoire en Suisse sont moins connues, c'est pourquoi nous en avons fait une étude comparative.

## Résumé

On distingue en principe, en Suisse, quatre possibilités de formation en matière d'aménagement du territoire.

### 1. Etudes postérieures au diplôme

— Etudes postérieures au diplôme à l'institut pour la planification communale, régionale et nationale de l'EPF, Zurich.

— Etudes postérieures au diplôme d'aménagement du territoire au HTL de Brugg-Windisch.

### 2. Etudes fondamentales

— Les études pour la planification de la colonisation au HTL de Rapperswil correspondent, malgré la désignation restrictive «Planification de la colonisation», aux études d'aménagement du territoire.

Ces études ont été organisées au HTL de Rapperswil au département: Planification des espaces verts, architecture des jardins et du paysage, qui offre en outre la possibilité de se spécialiser dans un des domaines partiels de l'aménagement du territoire, de la planification du paysage et des espaces verts.

Pour plus de détails voir: «anthos» 1, 4/1972. Début et durée des cours en automne 1973 (3 ans).

### 3. Approfondissement des études dans le cadre d'études fondamentales

par exemple à l'EPF, Zurich dans le cadre des études de:

- architecture
- école d'ingénieurs
- technique culturelle

### 4. Perfectionnement

— assistant dans les études citées plus haut  
— cours de perfectionnement d'aménagement du territoire par ex. à l'Institut ORL de l'EPFZ.

Pour de plus amples renseignements s'adresser aux chargés de cours des instituts en question et leur demander des prospectus. Nous allons cependant donner des informations générales sur les études à plein temps.

## Etudes postérieures au diplôme à l'institut ORL de l'EPFZ

### Conditions d'admission

Etudes complètes dans une école supérieure dans une branche importante de la planification (architecture, école d'ingénieurs, ingénieur des eaux et forêts, géographie, techniques culturelles, droit, sociologie, économie politique, etc.).

Début des cours et durée

Automne 1973 (4e année), 2 ans.

Centre de gravité

Planification régionale et cantonale.

Programme des études

Enseignement en 7 parties techniques (méthodologie et l'aménagement du territoire, paysage, colonisation, trafic, société, droit, économie) séminaires, exercices sous forme de projets.

## Etudes postérieures au diplôme à l'HTL Brugg-Windisch (depuis 1971)

### Conditions d'admission

Etudes complètes dans une école supérieure ou une école supérieure technique dans une branche importante de la planification (génie civil, travaux

# Educational facilities for regional planning in Switzerland

Bernd Schubert, cert. Landscape Architect  
Landscape Division, ORL Department, Federal Institute of Technology, Zurich  
Lecturer at the Brugg-Windisch Technical College

The significance of regional planning and its various sectors (landscape planning, residential planning, planning of public buildings and parks, traffic planning, supply planning) is now largely known. The discussion of the drafts for the «Federal act on regional planning», the «Federal resolution on urgent measures in the field of regional planning» and the publication «National planning models in Switzerland» have contributed to the fact.

Less known, however, are the educational facilities for regional planning now available in Switzerland, which will therefore be briefly reviewed:

## General

In principle, four types of education and training in regional planning may be distinguished:

### 1. Postgraduate studies

— Postgraduate studies in regional planning at the Federal Institute of Technology in Zurich (ETHZ), department for town, regional and national planning.

— Postgraduate studies in regional planning at the Brugg-Windisch Technical College.

### 2. Basic studies

— Town planning studies at the Rapperswil Technical College; despite its limiting designation «town planning» is tantamount to «regional planning».

(In addition, the study in the verdure planning, landscape and garden architecture Department has been made possible which, inter alia, offers the possibility of specializing in an essential part of regional planning, viz. landscape and verdure planning.

Detailed information: cf. anthos 1, 4/1972. Next opening and duration of courses: Autumn 1973/3 years.)

### 3. Complementation within the framework of other studies

E. g. at ETHZ in the context of studies in

- architecture
- construction engineering
- cultivation

### 4. Further training

— by attending one of the aforesaid courses

— by advanced training in regional planning, e. g. at the ORL Institute of ETHZ.

Detailed information on the various educational facilities can be learned from the guidelines of the educational institutes involved and, respectively, from special prospectuses. The following gives merely some general information on the three said full-time courses.

## Postgraduate studies at the ETHZ ORL Institute (since 1967)

### Precondition:

Completed studies at a university in a subject relevant to planning (architecture, construction engineering, forestry, geography, cultivation, landscape architecture, agriculture, law, sociology, economy etc.)

Next beginning and duration:

Autumn of 1973 (4th year), 2 years.

### Accent:

On regional and cantonal planning.

### Curriculum:

Courses in seven sectors (methodology of regional planning, landscape, developments, traffic, society, law, economy); seminars: exercises, particularly in the form of projects.

## Postgraduate studies at the Brugg-Windisch HTL (since 1971)

### Precondition:

Graduation at a technical college or university in a field relevant to planning (building, civil engineering, landscape architecture etc.).

Nächster Beginn und Dauer:  
Herbst 1973 (3. Jahrgang), 1 Jahr.  
Schwergewicht:

Ortsplanung.  
Lehrprogramm:  
Unterricht in 8 Fachbereichen (Raumplanung, Landschaftsplanung, Bauplanung, Verkehrsplanung, Versorgungsplanung, Soziologie, Rechtslehre, Wirtschaftslehre); Seminarien; Uebungen, insbesondere in Form von Projekten.

**Studium der Siedlungsplanung an der HTL Rapperswil (seit 1972)**

Voraussetzung:  
Abgeschlossene Lehre (insbesondere Hochbau-, Planungs-, Tiefbau-, Vermessungszeichner).

Nächster Beginn und Dauer:  
Herbst 1973 (2. Jahrgang), 3 Jahre und 1 Praxisjahr nach dem 4. Semester.

Schwergewicht:  
Quartier- und Ortsplanung.

Lehrprogramm:  
Unterricht in 38 Fächern, davon — neben allgemeinbildenden und bautechnischen Fächern — ca. ein Viertel planungstechnische Fächer (Planungstechnik, Planungsstatistik, Quartierplanung, Ortsplanung, Uebergeordnete Planungen, Natur- und Landschaftsschutz, Verkehrsplanung, Güterzusammenlegung); Seminarien; Uebungen, insbesondere in Form von Projekten.

**Lehrziele für den Fachbereich Landschaft im Rahmen der Nachdiplomstudien**

Im Rahmen der Nachdiplomstudien (ORL-Institut, HTL Brugg-Windisch) werden in der Regel keine Spezialisten für Landschaftsplanung ausgebildet, wobei es allerdings jedem Studenten frei steht, sich — vor allem bei entsprechendem Grundstudium — auf Landschaftsplanung zu spezialisieren. Diese Möglichkeit wurde bereits von mehreren Studenten wahrgenommen.

Im wesentlichen verfolgt die Ausbildung im Fachbereich Landschaft, die — wie das allgemeine Lehrprogramm — aus Unterricht, Uebungen (in Gesamtprojekte integriert) und Seminarien besteht, folgende Ziele:

— Kenntnis von Zielen, Inhalt und Verfahren der Landschaftsplanung und Grünplanung im Rahmen der Raumplanung (Teilbereiche Erholung/Freizeit, Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Natur- und Landschaftsschutz, Gestaltung);

— Fähigkeit zur selbständigen Bearbeitung einfacher landschaftsplanerischer Probleme im Rahmen der Raumplanung sowie zur Zusammenarbeit mit Spezialisten bei der Lösung komplizierter Probleme.

Bei vorausgegangenem Grundstudium in einem Fach des Bereichs Landschaft (Landschaftsarchitektur, Forstwirtschaft usw.):

— Fähigkeit zur Anwendung des im Grundstudium erworbenen Wissens in der Raumplanung; gezielte Vertiefung dieses Wissens.

publics, planification du paysage).

Début des cours et durée

Automne 1973 (3e année), 1 an

Centre de gravité

Planification des localités

Programme des études

Enseignement en 8 parties techniques (aménagement du territoire, planification du paysage, des agglomérations, du trafic, de la distribution, sociologie, droit, économie, séminaires, exercices sous forme de projets.

**Etudes de la planification de l'urbanisation au HTL de Rapperswil (depuis 1972)**

Conditions d'admission

Apprentissage (dessinateur, travaux publics, planification, travaux souterrains, géomètre)

Début des cours et durée

Automne 1973 (2e année), 3 ans et 1 an de pratique après le 4e semestre.

Centre de gravité

Planification des quartiers et des localités.

Programme des études

Enseignement de 38 branches dont en plus des branches de culture générale et de construction, environ 1/4 de branches techniques relatives à la planification (technique de la planification, statistiques, planification des quartiers, des localités, planifications superposables, protection des sites et de la nature, planification du trafic), séminaires, exercices sous forme de projets.

**Objectifs de l'enseignement technique relatif au paysage dans le cadre des études postérieures au diplôme**

En règle générale on ne forme pas de spécialistes en planification du paysage dans le cadre des études postérieures au diplôme (Institut ORL, HTL Brugg-Windisch), mais chaque étudiant a la possibilité de se spécialiser dans cette branche surtout s'il possède les études fondamentales nécessaires.

Plusieurs étudiants ont déjà profité de cette possibilité. La formation se fait dans son ensemble pour le domaine du paysage comme pour le programme général, de cours, d'exercices (intégrés dans des projets généraux) et de séminaires. Elle a pour but d'enseigner:

— la connaissance des buts, du contenu et des méthodes de planification du paysage et d'espaces verts dans le cadre de l'aménagement du territoire (domaines partiels délassement/loisirs, agriculture, eaux et forêts, protection des sites et de la nature, création).

— la faculté d'élaborer d'une façon indépendante des plans pour solutionner les problèmes de l'aménagement du territoire et de collaborer avec les spécialistes en cas de problèmes compliqués. Après études fondamentales préalables dans une branche du domaine paysage (architecture-paysagiste, eaux et forêts, etc):

— faculté d'utiliser le savoir acquis au cours des études fondamentales pour l'aménagement du territoire, approfondissement objectif du savoir.

Next beginning and duration:

Autumn 1973 (3rd year), 1 year.

Accent:

On town planning.

Curriculum:

Training in eight sectors (regional planning, landscape planning, construction planning, traffic planning, supply planning, sociology, law, economy); seminars: exercises, particularly in the form of projects.

**Study of town planning at the Rapperswil HTL (since 1972)**

Precondition:

Completed apprenticeship (particularly construction, planning, civil engineering, surveying draughtsman).

Next beginning and duration:

Autumn of 1973 (2nd year), 3 years and 1 year of practice after the fourth term.

Accent:

On neighbourhood and town planning.

Curriculum:

Courses in 38 subjects of which, besides generally educational and technical subjects, about one fourth of planning subjects (planning technology, planning statistics, neighbourhood planning, superordinate planning, nature and landscape protection, traffic planning, areal reorganization); seminars, exercises, particularly in the form of projects.

**Objectives for the landscape area in the framework of post-graduate studies**

Within the framework of postgraduate studies (ORL Institute, Brugg-Windisch HTL), no specialists are generally trained in landscape planning, every student being free, however, to specialize in landscape planning, particularly if the basic studies are adequate to the purpose. This possibility has been seized by various students to date.

Essentially training is in the field of landscape; it comprises, just as the general curriculum, courses, exercises (integrated in general projects) and seminars. It has the following objectives:

— Knowledge of objectives, contents and processes of landscape planning and verdure planning within the framework of regional planning (sectors: recreation, leisure-time, farming, forestry, nature and landscape conservation, design);

— Ability independently to process simple landscape-planning problems within the framework of regional planning and for collaboration with specialists in the solution of complex problems.

With a previous basic study in a section of the landscape field (landscape architecture, forestry etc.):

— Ability to apply the knowledge acquired in basic studies to regional planning; direct deepening of such knowledge.